



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria – Vlada – Government*

*Ministria e Drejtësisë*  
*Ministarstvo Pravde – Ministry of Justice*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV MD - Nr. 02/2020<sup>1</sup>**  
**PËR MBROJTJEN JURIDIKE TË PERSONAVE TË AKUZUAR POTENCIAL**  
**PËR KRIMET E PRETENDUARA NË PROCESET GJYQËSORE PRANË DHOMAVE TË SPECIALIZUARA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MoJ - No. 02/2020<sup>2</sup>**  
**ON THE LEGAL PROTECTION OF PERSONS POTENTIALLY ACCUSED OF ALLEGED CRIMES**  
**IN TRIALS BEFORE THE SPECIALIST CHAMBERS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MP - Nr. 02/2020<sup>3</sup>**  
**O PRAVNOJ ZAŠTITI POTENCIJALNO OPTUZENIH LICA ZA NAVODNE ZLOČINE U SUDSKIM**  
**POSTUPCIMA PRED SPECIJALIZOVANIM KOMORAMA**

---

<sup>1</sup> Udhëzim Administrativ MD-nr.02/2020 për mbrojtjen juridike të personave të akuzuar potencial për krimet e pretenduara në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara, i nënshkruar nga Ministri i Drejtësisë, me datë 23.07.2020.

<sup>2</sup> Administrative Instruction MoJ-no. 02/2020<sup>2</sup> on the legal protection of persons potentially accused of alleged crimes in trials before the Specialist Chambers, signed by Minister of Justice, date 23.07.2020.

<sup>3</sup> Administrativno Uputstvo MP-nr. 02/2020<sup>3</sup> o pravnoj zaštiti potencijalno optuzenih lica za navodne zločine u sudskim postupcima pred Specijalizovanim Komorama, je potpisano od strane Ministar Pravde, datum 23.07.2020.

<p><b>Ministri i Ministrisë së Drejtësisë,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 3 paragrafi 2 të Ligjit nr. 05/L-054 për Mbrotjtjen Juridike dhe Mbështetjen Financiare të Personave të Akuzuar Potencial në Proceset Gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara (Gazeta Zyrtare Nr. 27, 31.08.2015), nenit 8 nën paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 06/2020 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, e ndryshuar dhe plotësuar me Rregulloren 07/2020, si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011(Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV MD - Nr. 02/2020 PËR MBROJTJEN JURIDIKE TË PERSONAVE TË AKUZUAR POTENCIAL PËR KRIMET E PRETENDUARA NË PROCESET GJYQËSORE PRANË DHOMAVE TË SPECIALIZUARA</b></p>	<p><b>The Minister of Justice,</b></p> <p>Pursuant to Article 3 paragraph 2 of Law no. 05/L-054 on Legal Protection and Financial Support of Potential Accused Persons in Trials before the Specialist Chambers (Official Gazette No. 27, 31.08.2015), Article 8 subparagraph 1.4 of Regulation no. 06/2020 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, amended and supplemented by Regulation 07/2020, as well as Article 38 paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government no.09/2011 (Official Gazette no.15, 12.09.2011),</p> <p>Hereby issues:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MoJ - No. 02/2020 ON THE LEGAL PROTECTION OF PERSONS POTENTIALLY ACCUSED OF ALLEGED CRIMES IN TRIALS BEFORE THE SPECIALIST CHAMBERS</b></p>	<p><b>Ministar Ministarstva Pravde,</b></p> <p>Na osnovu člana 3. stav 2. Zakona br. 05/L-054 o Pravnoj Zaštiti i Finansijskoj Podršci Potencijalnim Optuženim Osobama u Suđenjima na Specijalizovanim Komorama ("Službene novine", br. 27, 31.08.2015.), člana 8. stav 1. 1.4 Uredbe br. 06/2020 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, izmenjena i dopunjena Uredbom 07/2020, kao i člana 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br.15, 12.09.2011),</p> <p>Izdaje:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MP - Nr. 02/2020 O PRAVNOJ ZAŠTITI POTENCIJALNO OPTUZENIH LICA ZA NAVODNE ZLOČINE U SUDSKIM POSTUPCIMA PRED SPECIJALIZOVANIM KOMORAMA</b></p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ përcakton procedurën e mbulimit të shpenzimeve të mbrojtjes juridike të personave të akuzuar potencial për krimet e pretenduara në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara, siç përcaktohet në nenin 3 të Ligjit nr. 05/L-054 për mbrojtjen juridike dhe mbështetjen financiare të personave të akuzuar potencial në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction defines the procedure for covering the expenses of legal protection of persons potentially accused of alleged crimes in trials before the Specialist Chambers, as defined in Article 3 of Law no. 05/L-054 on Legal Protection and Financial Support for Potential Accused Persons in Trials before the Specialist Chambers.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo definiše postupak za pokrivanje troškova pravne zaštite potencijalno optuženih lica za navodne zločine u sudskim postupcima pred Specijalizovanim komorama, kako je definisano u članu 3 Zakona br. 05/L-054 o pravnoj zaštiti i finansijskoj podršci potencijalno optuženih lica u sudskim postupcima pred specijalizovanim komorama.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Fushëveprimi</b></p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzim Administrativ zbatohen për personat e akuzuar potencial për krimet e pretenduara në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara të cilët kanë dorëzuar kërkesë për mbulimin e shpenzimeve si dhe për organet kompetente për zbatim të këtij udhëzimi administrativ, deri në përfundim të zhvillimit të procedurave gjyqësore ndaj personave të akuzuar potencial pranë Dhomave të Specializuara.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Scope</b></p> <p>The provisions of this Administrative Instruction apply to potentially accused persons of alleged crimes in trials before the Specialist Chambers who have submitted a request for covering the expenses, as well as to the competent authorities for the implementation of this Administrative Instruction until the completion of trials against the potential accused persons before the Specialist Chambers.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Delokrug</b></p> <p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva primenjuju se za potencijalno optužena lica za navodne zločine u sudskim postupcima u Specijalizovanim komorama koje su podnele zahtev za pokrivanje troškova kao i za nadležne organe za sprovođenje ovog administrativnog uputstva, do okončanja sudskih postupaka protiv potencijalno optuženih u Specijalnim komorama.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Përkufizimet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Definitions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Definicije</b></p>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>Ligji nr. 05/L-053</b> - Ligji nr. 05/L-053 për Dhomat e Specializuara dhe Zyrën e Prokurorit të Specializuar (Gazeta Zyrtare nr. 27/31 gusht 2015);</p> <p>1.2. <b>Ligji nr. 05/L-054</b> - Ligji nr. 05/L-054 për mbrojtjen juridike dhe mbështetjen financiare të personave të akuzuar potencial në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara (GZ nr. 27, 31.08.2015);</p> <p>1.3. <b>Rregulloret e Dhomave të Specializuara të Kosovës</b> - nënkupton Rregulloren e procedurës dhe e provave para Dhomave të Specializuara të Kosovës (miratuar më 17 mars 2017, rishikuar më 29 maj 2017, hyrë në fuqi më 5 korrik 2017), përfshirë Rregulloren e punës e Dhomës së Specializuar të Gjykatës Kushtetuese (miratuar dhe hyrë në fuqi</p>	<p>1. Expressions used in this Administrative Instruction have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>Law no. 05/L-053</b> – Law no. 05/L - 053 on Specialist Chambers and Specialist Prosecutor’s Office (Official Gazette no. 27/31, August 2015);</p> <p>1.2. <b>Law no. 05/L-054</b> – Law no. 05/L-054 on Legal Protection and Financial Support for Potential Accused Persons in Trials before the Specialist Chambers (OG no. 27, 31.08.2015);</p> <p>1.3. <b>Regulations of Kosovo Specialist Chambers</b> – means the Rules of Procedure and Evidence before the Kosovo Specialist Chambers (adopted on 17 March 2017, revised on 29 May 2017, entered into force on 5 July 2017), including Rules of Procedure for the Specialist Chamber of the Constitutional Court (adopted and entered into force on</p>	<p>1. Izrazi koji se koriste u ovom Administrativnom uputstvu imaju ovo značenje:</p> <p>1.1. <b>Zakon br. 05/L-053</b> - Zakon br. 05/L-053 o Specijalizovanim komorama i kancelariji Specijalnog tužioca (Službeni list br. 27/31 avgust 2015);</p> <p>1.2. <b>Zakon br. 05/L-054</b> - Zakon br. 05/ L-054 o pravnoj zaštiti i finansijskoj podršci potencijalno optuženih lica u sudskim postupcima u Specijalizovanim komorama (GZ br. 27, 31.08.2015);</p> <p>1.3. <b>Propisi o Specijalizovanim komorama Kosova</b> - znači Poslovnik o postupku i dokazima pred Specijalizovanim komorama Kosova (usvojeni 17. marta 2017., revidirani 29. maja 2017., stupili na snagu 5. jula 2017.), uključujući i Poslovnik o radu Specijalizovane Komore za Ustavni sud (usvojen i stupio na snagu 21. jula 2017. godine) i druge akte koje izdaju Specijalizovane komore;</p>

<p>më 21 korrik 2017) dhe aktet tjera të nxjerra nga Dhomat e Specializuara;</p> <p><b>1.4. Person i akuzuar potencial</b> – Person fizik ndaj të cilit ka filluar një proces penal pranë Dhomave të Specializuara;</p> <p><b>1.5. Dhomat e Specializuara</b> - Dhomat e Specializuara të përcaktuara me Ligjin nr. 05/L-053;</p> <p><b>1.6. Mbrojtës</b> – nënkupton personin lista e Mbrojtësve të Specializuar, siç është përcaktuar në Ligjin nr. 05/L-053 dhe Rregulloret e Dhomave të Specializuara të Kosovës;</p> <p><b>1.7. Qeveria</b> – Qeveria e Republikës së Kosovës;</p> <p><b>1.8. Ministria</b> – Ministria e Drejtësisë së Republikës së Kosovës;</p> <p><b>1.9. Ministri</b> – Ministri i Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Kosovës;</p> <p><b>1.10. Njësia</b> - Njësia përkatëse përgjegjëse për koordinimin e procesit</p>	<p>21 July 2017), and other acts issued by the Specialist Chambers;</p> <p><b>1.4. Potential accused person</b> – A natural person against whom criminal proceedings have been initiated before Specialist Chambers;</p> <p><b>1.5. Specialist Chambers</b> – Specialist Chambers as defined by Law no. 05/L - 053;</p> <p><b>1.6. Counsel</b> – means the person from the Lists of Counsel, as defined in Law no. 05/L-053 and the Regulations of Kosovo Specialist Chambers;</p> <p><b>1.7. Government</b> – Government of the Republic of Kosovo;</p> <p><b>1.8. Ministry</b> – Ministry of Justice of the Republic of Kosovo;</p> <p><b>1.9. Minister</b> – Minister of Justice of the Republic of Kosovo;</p> <p><b>1.10. Unit</b> – The respective unit within the Ministry, responsible for the coordination</p>	<p><b>1.4. Potencijalno optuženo lice</b> - fizičko lice protiv koga je pokrenut krivični postupak pred specijalizovanim komorama;</p> <p><b>1.5. Specijalizovane komore</b> - Specijalizovane komore definisane Zakonom br. 05 /L-053;</p> <p><b>1.6. Branilac</b> - označava lice sa spiska Specijalizovanih branilaca, kao što je definisano Zakonom br. 05 / L-053 i Poslovnike o Specijalizovanim komorama Kosova;</p> <p><b>1.7. Vlada</b> - Vlada Republike Kosova;</p> <p><b>1.8. Ministarstvo</b> - Ministarstvo pravde Republike Kosova;</p> <p><b>1.9. Ministar</b> - Ministar Ministarstva pravde Republike Kosova;</p> <p><b>1.10. Jedinica</b> - Odgovarajuća jedinica odgovorna za koordinaciju procesa pravne</p>
--	---	---

<p>për mbrojtjen juridike dhe mbështetjen financiare të personave të akuzuar potencial në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara, në kuadër të Ministrisë;</p> <p>1.11. <b>Komisioni</b> - organ përgjegjës për shqyrtimin dhe vendosjen e kërkesave, i themeluar me Vendim të Ministrit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Trajtimi i barabartë</b></p> <p>Personat e akuzuar potencial për krimet e pretenduara në proceset gjyqësore pranë Dhomave të Specializuara, të cilët paraqesin kërkesë për mbrojtje juridike sipas dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ, trajtohen në mënyrë të barabartë gjatë procedurave të përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ si dhe ndalohej çdo lloj diskriminimi ndaj tyre.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Mbrojtja juridike</b></p> <p>1. Qeveria mbulon shpenzimet e mbrojtjes juridike për personat e akuzuar potencial,</p>	<p>of the process of legal protection and financial support of potential accused persons in trials before Specialist Chambers;</p> <p>1.11. <b>Commission</b> - body responsible for reviewing and deciding on requests, established by the decision of the Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Equal treatment</b></p> <p>The potentially accused persons of alleged crimes in trials before the Specialist Chambers who submit a request for legal protection under the provisions of this Administrative Instruction, are treated equally during the procedures set forth in this Administrative Instruction, and any kind of discrimination against them is prohibited.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Legal protection</b></p> <p>1. The Government covers the expenses of legal protection for potential accused persons,</p>	<p>zaštite i finansijske podrške potencijalno optuženih u sudskim postupcima u specijalizovanim komorama u okviru Ministarstva;</p> <p>1.11. <b>Komisija</b> - telo koje je odgovorno za razmatranje i postavljanje zahteva, osnovana Odlukom ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Jednak tretman</b></p> <p>Potencijalno optužena lica za navodne zločine u sudskim postupcima pred Specijalizovanim komorama koje podnose zahtev za pravnu zaštitu prema odredbama ovog Administrativnog uputstva, tretiraju se jednako u postupcima definisanim u ovom Administrativnom uputstvu i zabranjuje se bilo koja vrsta diskriminacije protiv njih.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Pravna zaštita</b></p> <p>1. Vlada pokriva troškove pravne zaštite za potencijalno optužena lica, plaćanjem troškova</p>
--	--	---

<p>përmes pagesës së shpenzimeve të Mbrojtësit të përzgjedhur nga personi i akuzuar potencial.</p> <p>2. Asistenca në mbulimin e shpenzimeve për mbrojtjen juridike të personit të akuzuar potencial si në paragrafin 1 të këtij neni, bëhet përmes Ministrisë së Drejtësisë, në përputhje me kushtet dhe kriteret e parapara me Ligjin nr. 05/L-053, Ligjin nr. 05/L-054 dhe Rregulloret e Dhomave të Specializuara të Kosovës dhe fillon nga momenti i ngritjes së aktakuzës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Paraqitja e kërkesës për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>1. Kërkesa për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike mund të paraqitet nga personi i akuzuar potencial apo i autorizuari i tij.</p> <p>2. Pas pranimit të kërkesës, formohet lënda e cila regjistrohet sipas datës së pranimit në regjistrin dhe merr numrin e vet.</p>	<p>by paying the expenses of the Specialist Counsel chosen by the potential accused person.</p> <p>2. The assistance in covering the expenses for the legal protection of potential accused person, foreseen in paragraph 1 of this Article, is done through the Ministry of Justice, in accordance with the requirements and criteria set forth in Law no. 05/L-053, Law no. 05/L-054 and the Regulations of Kosovo Specialist Chambers and begins once the indictment is filed.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Paraqitja e kërkesës për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>1. The request for covering the expenses of legal protection can be filed by the potential accused person or his authorized representative.</p> <p>2. Upon receiving the request, the case is created and registered in the register according to the date of receipt and takes its number.</p>	<p>Specijalizovanog branioca kojeg je izabrao potencijalno optuženo lice.</p> <p>2. Pomoć u pokrivanju troškova pravne zaštite potencijalno optuženog lica kao u stav 1. ovog člana vrši se preko Ministarstva pravde, u skladu sa uslovima i kriterijumima predviđenim Zakonom br. 05/L-053, Zakon br. 05/L-054 i Poslovnike Specijalizovanih Komora Kosova i počinje od trenutka podizanja optužnice.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Podnošenje zahteva za pokrivanje troškova pravne zaštite</b></p> <p>1. Zahtev za pokrivanje troškova pravne zaštite može se podneti od potencijalno optuženog lica ili od njegovog ovlašćenog predstavnika.</p> <p>2. Nakon prijema zahteva formira se predmet koji se registruje prema datumu prijema u registar i dobija svoj broj.</p>
---	--	---

<p>3. Kërkesa për mbulimin e shpenzimeve i paraqet me shkrim Njësisë dhe së bashku me kërkesën duhet të dorëzohet edhe:</p> <p>3.1. autorizimi me shkrim;</p> <p>3.2. konfirmimi për emërimin për përfaqësim të personit të akuzuar potencial të lëshuar nga Dhomat e Specializuara;</p> <p>3.3. konfirmimin nëse i akuzuari potencial nuk ka të angazhuar mbrojtës sipas detyrës zyrtare, si dhe;</p> <p>3.4. kopja e marrëveshjes për mbrojtje me personin e akuzuar potencial, në pajtim me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Forma e kërkesës për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>Kërkesa për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike paraqitet sipas formës së bashkëngjitur në Shtojcën nr. 1 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>3. The request for covering the expenses shall be submitted to the Unit in writing and together with the request must also be submitted the following:</p> <p>3.1. written authorization;</p> <p>3.2. confirmation of the appointment for representation of the potentially accused person issued by the Specialist Chambers;</p> <p>3.3. confirmation whether the potentially accused person has no <i>ex officio</i> defense counsel, and;</p> <p>3.4. a copy of the protection agreement with the potentially accused person, in accordance with the provisions of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Form of request for covering legal protection expenses</b></p> <p>The request for covering the expenses of legal protection is filed in the form attached as Annex 1 to this Administrative Instruction.</p>	<p>3. Zahtev za nadoknadu troškova podnosi se pismeno Jedinici i zajedno sa zahtevom mora biti podneseno sa:</p> <p>3.1. pismeno ovlašćenje;</p> <p>3.2. potvrda o imenovanju za zastupanje potencijalno optuženog lica koju su izdale Specijalizovane veće;</p> <p>3.3. potvrda ukoliko potencijalno optuženi nema branioca po službenoj dužnosti, kao i;</p> <p>3.4. kopiju sporazuma o zastupanju sa potencijalno optuženom osobom, u skladu sa odredbama ovog Administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Forma zahteva za pokrivanje troškova pravne zaštite</b></p> <p>Zahtev za pokrivanje troškova pravne zaštite predstavljen je po formi priloženom uz Aneks br. 1 ovog Administrativnog uputstva</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Shqyrtimi i kërkesës për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>1. Pas pranimit të kërkesës, Njësia verifikon nëse kërkesa është paraqitur sipas kriterëve të përcaktuara më këtë Udhëzim Administrativ dhe të njëjtën ia dërgon Komisionit.</p> <p>2. Nëse kërkesa është jo e plotë, Njësia do të thërras paraqitësin e kërkesës që në afat prej tre (3) ditësh ta plotësoj kërkesën në pajtim me nenin shtatë (7) të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Komisioni në afat prej dhjetë (10) ditë pune vendos për pranueshmërinë e kërkesës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Examination of the request for covering the legal protection expenses</b></p> <p>1. Upon receiving the request, the Unit verifies whether the request has been filed according to the criteria set out in this Administrative Instruction and sends it to the Commission.</p> <p>2. If the request is incomplete, the Unit shall call the applicant to complete the request within three (3) days in accordance with Article seven (7) of this Administrative Instruction.</p> <p>3. The Unit, within ten (10) working days, decides on the admissibility of the request.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Shqyrtimi i kërkesës për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>1. Nakon prijema zahteva, Jedinica proverava da li je zahtev podnesen u skladu sa kriterijumima navedenim u ovom administrativnom uputstvu i šalje ga Komisiji.</p> <p>2. Ako je zahtev nije potpun, Jedinica će pozvati podnosioca zahteva da ga ispuni u roku od tri (3) dana u skladu sa članom sedam (7) ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>3. Jedinica u roku od deset (10) radnih dana odlučuje o prihvatljivosti zahteva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Pagesa e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>1. Mbrojtësi i angazhuar nga personi i autorizuar, pas aprovimit të kërkesës së përcaktuar në nenin 6 të këtij Udhëzimi, i</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Payment of legal protection expenses</b></p> <p>1. The Counsel engaged by the authorized person, upon the approval of the request specified in Article 6 of this Instruction,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Plaćanje troškova pravne zaštite</b></p> <p>1. Branilac koji je angažovan od strane ovlašćenog lica, nakon odobrenja zahteva definisanog iz člana 6. ovog uputstva, podnosi</p>

<p>dorëzon Njësisë faturën e shpenzimeve mujore për mbrojtjen juridike të ofruar.</p> <p>2. Fatura e shpenzimeve mujore për mbrojtje juridike dorëzohet jo më vonë se dhjetë (10) ditë punë nga përfundimi i muajit për të cilën kërkohet kompensimi.</p> <p>3. Fatura e dorëzuar pas afatit të paraparë në paragrafin 2 të këtij neni nuk do të pranohet përveç rasteve të arsyeshme të dëshmuara.</p> <p>4. Kompensimi sipas faturës së shpenzimeve bëhet përmes llogarisë së mbrojtësit të angazhuar.</p>	<p>submits to the Unit the invoice of monthly expenses for the legal protection provided.</p> <p>2. The invoice of monthly expenses for legal protection is filed no later than ten (10) working days from the end of the month for which compensation is requested.</p> <p>3. The invoice submitted after the deadline provided for in paragraph 2 of this Article shall not be accepted, except for reasonably justified cases.</p> <p>4. Compensation according to the expenditure invoice is done through the bank account of the counsel engaged.</p>	<p>Jedinici fakturu mesečnih troškova za pruženu pravnu zaštitu.</p> <p>2. Faktura mesečnih troškova za pravnu zaštitu podnosi se najkasnije u roku od deset (10) radnih dana od kraja meseca za koji se traži naknada.</p> <p>3. Faktura koja se podnosi nakon roka predviđenog u stavu 2. ovog člana, neće biti prihvaćen osim u opravdanim dokazanim slučajevima.</p> <p>4. Naknada prema fakturu troskova vrši se preko žiro računa angažovanog branioca.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Përmbajtja e faturës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Content of invoice</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Sadržaj fakture</b></p>
<p>1. Fatura e shpenzimeve mujore për mbrojtje juridike, përfshinë të dhënat për çdo veprim të ndërmarrë për mbrojtje juridike në secilën ditë si dhe orët përkatëse.</p> <p>2. Të dhënat e paraqitura në përshkrimin e punëve të kryera përfshijnë, por nuk kufizohen në:</p>	<p>1. The invoice of monthly expenses for legal protection includes information on every action taken for legal protection on each day, as well as the respective hours.</p> <p>2. The information presented in the description of work carried out includes but is not limited to:</p>	<p>1. Faktura mesečnih troškova pravne zaštite, obuhvata podatke o svakoj radnji preduzetoj radi pravne zaštite svakog dana, kao i svakog sata.</p> <p>2. Podaci prikazani u opisu izvedenih radova uključuju, ali nisu ograničeni na:</p>

<p>2.1. Llojet e dokumenteve të shqyrtuara, hulumtuara, analizuara;</p> <p>2.2. Numri i përafërt i faqeve të dokumenteve që janë shqyrtuar, hulumtuar, analizuar;</p> <p>2.3. Tema apo natyra e përgjithshme e dokumentit/materialit të hartuar;</p> <p>2.4. Informacione të përgjithshme rreth temave apo natyrës së takimeve dhe korrespondencave, përjashtimisht atyre me personin e akuzuar;</p> <p>3. Çdo faturë e shpenzimeve mujore për mbrojtje juridike nënshkruhet nga mbrojtësi i angazhuar si dhe konfirmohen nga i akuzuari potencial apo i autorizuari i tij.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Shqyrtimi i faturës së shpenzimeve mujore për mbrojtje juridike</b></p> <p>1. Pas pranimit të faturës, Njësia verifikon nëse shpenzimet mujore për mbrojtje juridike të pasqyruara në faturë janë në përputhje me shpenzimet mujore për</p>	<p>2.1. Types of documents reviewed, researched, analyzed;</p> <p>2.2. Approximate number of document pages that have been reviewed, researched, analyzed;</p> <p>2.3. General topic or nature of the drafted document/material;</p> <p>2.4. General information on the topics or nature of meetings and correspondence, except those with the accused person;</p> <p>3. Each invoice of monthly expenses for legal protection is signed by the counsel engaged and confirmed by the potential accused person or his authorized representative.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Shqyrtimi i faturës së shpenzimeve mujore për mbrojtje juridike</b></p> <p>1. Upon receiving the invoice, the Unit verifies whether the monthly expenses for legal protection reflected in the invoice correspond to the monthly expenses for legal protection approved in the request.</p>	<p>2.1. Vrste razmatranih, istraživanih i analiziranih dokumenata;</p> <p>2.2. Približan broj stranica razmatranih, istraživanih i analiziranih dokumenata;</p> <p>2.3. Tema ili opšta priroda sačinjenog dokumenta/materijala;</p> <p>2.4. Opšte informacije o temama ili o prirodi sastanaka i korespondencija, osim onih sa optuženim licem;</p> <p>3. Svaka faktura mesečnih troškova za pravnu zaštitu potpisuje se od angažovanog branioca i potvrđuju se od strane potencijalno optuženog ili njegovog ovlašćenog predstavnika.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Shqyrtimi i faturës së shpenzimeve mujore për mbrojtje juridike</b></p> <p>1. Nakon prijema fakture, Jedinica proverava da li su mesečni troškovi za pravnu zaštitu odraženi u fakturi u skladu sa mesečnim troškovima pravne zaštite koji su odobreni prema zahtevu.</p>
--	--	---

<p>mbrojtje juridike të aprovuara sipas kërkesës.</p> <p>2. Në raste të veçanta, kur për shkaqe objektive, kërkesa e paraqitur nga mbrojtësi i angazhuar e tejkalon shumën e përcaktuar në Vendim, Njësia i propozon Komisionit, shqyrtimin e saj. Propozimi përmban arsyetimin me shkrim.</p> <p>3. Komisioni shqyrton rrethanat që kanë çuar në tejkalim të tarifave të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ dhe varësisht nga arsyetimi, e aprovon apo refuzon të njëjtën.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Veprimet e mbrojtjes për të cilat paguhet kompensimi</b></p> <p>1. Mbrojtësi i autorizuar kompensohet për veprimet e kryera lidhur me mbrojtjen juridike dhe atë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1.Përgatitja, dorëzimi i parashtrësive si dhe shqyrtimi i parashtrësive të paraqitura nga pala tjetër;</p>	<p>2. In special cases, when due to objective reasons, the request filed by the hired defense counsel exceeds the amount specified in the Decision, the Unit proposes its review to the Commission. The proposal shall contain a written reasoning</p> <p>3.The Commission examines the circumstances that have led to exceeding the fees set out in this Administrative Instruction and shall, depending on the reasoning, approve or reject it.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Counsel actions to be compensated</b></p> <p>1.The authorized counsel shall be compensated for the actions taken with regard to legal protection, namely for:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1.Preparation and filing of submissions, as well as the review of submissions filed by the other party;</p>	<p>2. U posebnim slučajevima, kada iz objektivnih razloga zahtev koji je podneo angažovani branilac prevaziđe iznos naveden u Odluci, Jedinica predlaže Komisiji da ga razmotri. Predlog sadrži pismeno obrazloženje.</p> <p>3. Komisija razmatra okolnosti koje su dovele do prekoračenja naknada utvrđenih u ovom Administrativnom uputstvu i, u zavisnosti od obrazloženja, isto usvaja ili odbacuje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Radnje odbrane za koje se plaća naknada</b></p> <p>1. Nadležnom braniocu se isplaćuje naknada za izvršene radnje u vezi sa pravnom zaštitom i to:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Priprema, podnošenje podnesaka kao i razmatranje podnesaka podnesene s druge strane;</p>
---	--	--

<p>1.2. Shqyrtimi i parashtresave nga Zyra e Prokurorit të Specializuar;</p> <p>1.3.Studimi dhe shqyrtimi i deklaratave të dëshmitarëve;</p> <p>1.4.Intervistimi i dëshmitarëve ekspertë dhe dëshmitarëve të tjerë;</p> <p>1.5. Përgatitja dhe pjesëmarrja për seanca;</p> <p>1.6. Shqyrtimi i raporteve të punës dhe të produkteve të ekipit të punës;</p> <p>1.7. Përgatitja, mbledhja, hulumtimi dhe prodhimi i provave si dhe nxjerrja e materialeve për mbrojtjen;</p> <p>1.8. Konsultimi me personin e akuzuar potencial.</p>	<p>1.2.Review of submissions by the Specialist Prosecutor’s Office;</p> <p>1.3. Study and review of witness statements;</p> <p>1.4. Interviewing of expert witnesses and other witnesses;</p> <p>1.5.Preparation for and attendance in sessions;</p> <p>1.6. Review of work reports and products of the working team;</p> <p>1.7. Preparation, collection, research and production of evidence as well as issuance of protection materials;</p> <p>1.8.Consultation with the potential accused person.</p>	<p>1.2. Razmatranje podnesaka iz Kancelarije specijalizovanog tužioca;</p> <p>1.3.Proučavanje i razmatranje izjava svedoka;</p> <p>1.4.Intervjuisanje stručnog svedoka (veštaka) i drugih svedoka;</p> <p>1.5. Priprema i učešće na sednicama;</p> <p>1.6. Razmatranje radnih odnosa i proizvoda radne grupe;</p> <p>1.7. Priprema, prikupljanje, istraživanje i proizvodnja dokaza kao i vađenje materijala za odbranu;</p> <p>1.8.Konsultacija sa potencijalno optuženom licem.</p>
<p>2. Kompensimi nga paragrafi 1 i këtij neni nuk përfshinë:</p> <p>2.1. Shpenzimet e kohës së udhëtimit dhe pushimet e mbrojtësit të angazhuar;</p> <p>2.2. Shpenzimet e përgjithshme të</p>	<p>2.Compensation from paragraph 1 of this article shall not include:</p> <p>2.1. Counsel’s hourly travel expenses and counsel’s leave;</p> <p>2.2. General office expenses included in</p>	<p>2. Naknada iz stava 1. ovog člana ne obuhvata:</p> <p>2.1. Troškovi vremena putovanja i odmor angažovanog branioca;</p> <p>2.2. Opšte kancelarijske troškove</p>

<p>zyrës të cilat përfshihen në tarifa të avokatit, siç janë:</p> <p>2.2.1. Shpenzimet e telefonit;</p> <p>2.2.2. Shpenzimet e postës, fotokopjeve, librave apo revistave;</p> <p>2.2.3. Shpenzimet e qirasë për zyrë;</p> <p>2.2.4. Shpenzimet për blerjen e pajisjeve, pajisjet dhe materialet shpenzuese të zyrës;</p> <p>2.2.5. Aranzhimi i vizitave tek qendra e paraburgimit;</p> <p>2.2.6. Vizat;</p> <p>2.2.7. Rekrutimi i anëtarëve të ekipit ndihmës të mbrojtësit të angazhuar.</p> <p>3. Lista e veprimeve të referuara në paragrafin 1 dhe 2 të këtij neni nuk është shteruese dhe autorizohet Ministria të përditësojë në çdo rast listën, varësisht prej faktorëve të rinj që paraqiten sipas</p>	<p>counsel's fees, such as:</p> <p>2.2.1. Phone expenses;</p> <p>2.2.2. Post office, photocopy, book or magazine expenses;</p> <p>2.2.3. Office rental expenses;</p> <p>2.2.4. Expenses for purchasing equipment and office consumables;</p> <p>2.2.5. Visits to the detention centers;</p> <p>2.2.6. Visas;</p> <p>2.2.7. Recruitment of the assisting team of the engaged counsel.</p> <p>3. The list of actions referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article is not exhaustive, and the Ministry is authorized to update the list regularly, depending on the new factors that</p>	<p>uključene u advokatske takse, kao što su:</p> <p>2.2.1. Troškovi telefona;</p> <p>2.2.2. Troškovi pošte, fotokopije, knjiga ili časopisa;</p> <p>2.2.3. Troškovi zakupa za kancelariju;</p> <p>2.2.4. Troškovi za nabavku opreme, oprema i potrošni kancelarijski materijal;</p> <p>2.2.5. Organizacija poseta u pritvorni centar;</p> <p>2.2.6. Vize;</p> <p>2.2.7. Rekrutiranje članova pomoćne ekipe angažovanog branioca.</p> <p>3. Lista radnji upućena iz st. 1 i 2 ovog člana nije iscrpna i ovlašćuje se Ministarstvo da ažurira spisak u svakom slučaju, u zavisnosti od novih faktora koji nastaju u skladu sa dinamikom razvoja sudskih postupaka.</p>
--	--	--

<p>dinamikave të zhvillimit të procedurave gjyqësore.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Njësia</b></p> <p>1. Njësia, e cila vepron në kuadër të Ministrisë, është përgjegjëse për koordinimin e procedurave për mbështetje financiare sipas këtij Udhëzimi Administrativ për personat e akuzuar potencial të cilët akuzohen pranë Dhomave të Specializuara, sipas detyrave dhe përgjegjësi të përcaktuara në Ligjin nr. 05/L-054, aktet nënligjore për zbatimin e këtij ligji si dhe me rregulloren përkatëse për organizimin dhe strukturimin e saj.</p> <p>2. Qeveria përkrah Njësinë dhe siguron mbështetjen administrative, financiare dhe me resurse të duhura njerëzore kurdo që paraqitet nevoja gjatë zbatimit të kompetencave dhe përgjegjësi që i janë njohur kësaj Njësie me Ligjin nr. 05/L-054 dhe aktet nënligjore, pa pasur nevojë të ndryshohet dhe plotësohet Rregullorja për Organizim të Brendshëm të Ministrisë së Drejtësisë.</p>	<p>emerge according to the dynamics of court proceedings development.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Unit</b></p> <p>1. The Unit, which functions within the Ministry, shall be responsible for coordinating the financial support procedures under this Administrative Instruction for potential accused persons before the Specialist Chamber, according to the duties and responsibilities stipulated by Law no. 05/L-054, the sub-legal acts for the implementation of this Law, and the respective Regulation for its organization and structure</p> <p>2. The Government supports the Unit and provides administrative, financial and human resources support, as needed, in the implementation of the competences and responsibilities recognized to this Unit by Law no. 05/L-054 and sub-legal acts, without having to amend and supplement the Regulation on Internal Organization of the Ministry of Justice.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Jedinica</b></p> <p>1. Jedinica, koja deluje u okviru Ministarstva, odgovorna je za koordinaciju procedura za finansijsku podršku prema ovom Administrativnom Uputstvu za potencijalno optužena lica pred Specijalnim komorama, u skladu sa dužnostima i odgovornostima definisanim Zakonom br. 05 / L-054, podzakonskim aktima za sprovođenje ovog zakona kao i relevantnim propisima za njegovu organizaciju i strukturiranje.</p> <p>2. Vlada podržava Jedinicu i pruža administrativnu, finansijsku podršku i sa odgovarajućim ljudskim resursima kad god je to potrebno tokom sprovođenja nadležnosti i odgovornosti priznatim ovoj jedinici Zakonom br.05/L-054 i podzakonskim aktima, bez potrebe izmene i dopune Uredbe o unutrašnjoj organizaciji Ministarstva pravde.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Komisioni për shqyrtim dhe vendosje për kërkesat</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Commission for reviewing and deciding on requests</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Komisija za razmatranje i odlučivanje o zahtevima</b></p>
<p>1. Komisioni i shqyrton dhe vendos kërkesat për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike në pajtim me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Komisionin e emëron Ministri dhe përbëhet nga:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë, kryesues;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. Avokati i Përgjithshëm Shtetëror; anëtar;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3. Drejtori i Departamentit Ligjor të Ministrisë, anëtar;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.4. Zyrtari Kryesor Financiar i Ministrisë, anëtar, si dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">2.5. Udhëheqësi i Njësisë, anëtar.</p> <p>3. Kryesuesi i Komisionit sigurohet që vendimet në komision të merren me</p>	<p>1. The Commission shall examine and decide on the requests for covering the expenses for legal protection in accordance with the provisions of this Administrative Instruction.</p> <p>2. The Commission shall be appointed by the Minister and shall consist of:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. Secretary General of the Ministry, Chair;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. State Advocate General; member;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3. Director of the Legal Department of the Ministry, member;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.4. Chief Financial Officer of the Ministry, member, and</p> <p style="padding-left: 40px;">2.5. Head of Unit, member.</p> <p>3. The Chair of the Commission shall ensure that decisions in the Commission are taken by</p>	<p>1. Komisija razmatra i odlučuje o zahtevima za pokrivanje troškova pravne zaštite u skladu sa odredbama ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>2. Komisiju imenuje ministar i sastoji se od:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. Generalnog sekretara Ministarstva, predsedavajući;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. Državnog pravobranilaca; član;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3. Direktora Pravnog Departmanta Ministarstva, član;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.4. Glavnog finansijskog službenika Ministarstva, član, kao i</p> <p style="padding-left: 40px;">2.5. Rukovodilaca jedinice, član.</p> <p>3. Predsedavajući Komisije obezbeđu</p>



<p>konsensus, në rast të pamundësisë së konsensusit, vendimet merren me shumicë votash. Udhëheqësi i Njesisë është njëkohësisht edhe përgjegjës për prezantimin e kërkesave para Komisionit.</p> <p>4. Njësia ofron mbështetjen e nevojshme administrative dhe teknike për Komisionin.</p>	<p>consensus. In case of failure to reach a consensus, decisions shall be taken by a majority of votes. The Head of the Unit is also responsible for presenting requests before the Commission.</p> <p>4. The Unit shall provide the necessary administrative and technical support to the Commission.</p>	<p>je da se odluke u Komisiji donose konsenzusom, a u slučaju nemogućnosti konsenzusa odluke se donose većinom glasova. Rukovodilac jedinice odgovoran je i za prezentaciju zahteva pred Komisijom.</p> <p>4. Jedinica pruža potrebnu administrativnu i tehničku podršku Komisiji.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Parimet dhe kriteret për vendimmarrje në Komision</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Principles and criteria for decision-making in the Commission</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Principi i kriterijumi za donošenje odluka u Komisiji</b></p>
<p>1. Komisioni gjatë shqyrtimit dhe vendosjes për kërkesën për mbulimin e shpenzimeve për mbrojtje juridike respekton parimin e arsyeshmërisë, efikasitetit, efektivitetit dhe atë të tregut.</p> <p>2. Mbulimi i shpenzimeve për mbrojtje juridike të personit të akuzuar potencial sipas kërkesës, duke përjashtuar mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike sipas marrëveshjes së lirë ndërmjet Mbrojtësit dhe personit të akuzuar potencial apo të autorizuarit të tij, bazohet në:</p>	<p>1. The Commission, when reviewing and deciding on the request for covering the expenses for legal protection, shall respect the principle of rationality, efficiency, effectiveness and market.</p> <p>2. Upon request, the coverage of expenses for the legal protection of a potentially accused person, excluding the coverage of expenses for legal protection according to free agreement between the defense counsel and the potentially accused person or his authorized person, shall be based on:</p>	<p>1. Prilikom razmatranja i odlučivanja o zahtevu za pokrivanje troškova pravne zaštite, Komisija poštuje princip razumnosti, efikasnosti, efektivnosti i tržišta.</p> <p>2. Pokrivanje troškova za pravnu zaštitu potencijalno optuženog lica prema zahtevu, isključujući pokrivanje troškova pravne zaštite prema slobodnom sporazumu između branioca i potencijalno optuženog lica ili njegovog ovlašćenog lica, zasniva se na:</p>

<p>2.1. tarifat e përcaktuara nga Oda e Avokatëve të Kosovës;</p> <p>2.2. tarifat për avokatë në Holandë;</p> <p>2.3. tarifat e shtetit prej nga vjen mbrojtësi.</p> <p>2.4. tarifat për mbrojtje juridike të personit të akuzuar potencial të Dhomave të Specializuara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>E drejta për ankesë</b></p> <p>1. Kundër vendimit të Komisionit, mbrojtësi i angazhuar ka të drejtë ankesë në afat prej tri (3) ditëve nga pranimi i vendimit për:</p> <p>1.1. refuzim të kërkesës për mbulim të shpenzimeve të mbrojtjes juridike, dhe</p> <p>1.2. mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike për shumën financiare të tejkaluar në faturë në raport me kërkesën e aprovuar.</p>	<p>2.1. fees set out by the Kosovo Bar Association;</p> <p>2.2. attorney's fees in the Netherlands;</p> <p>2.3. fees of the state the defense counsel comes from.</p> <p>2.4. fees for legal protection of the potentially accused person before the Specialist Chambers.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>The right to appeal</b></p> <p>1. Against the decision of the Commission, the hired defense counsel within three (3) days from the receipt of the decision has the right to file an appeal for:</p> <p>1.1. refusing the request to cover the expenses for legal protection, and</p> <p>1.2. covering the invoiced exceeded expenses for legal protection, which are not in line with the approved request.</p>	<p>2.1. naknade utvrđene od strane Advokatske komore Kosova;</p> <p>2.2. advokatske naknade u Holandiji;</p> <p>2.3. državne tarife, od koje dolazi branitelj.</p> <p>2.4. naknade za pravnu zaštitu potencijalno optuženog lica Specijalizovanih komora.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Pravo na žalbu</b></p> <p>1. Protiv odluke Komisije angažovani branilac ima pravo žalbe u roku od tri (3) dana od prijema odluke za:</p> <p>1.1. odbijanje zahteva za pokrivanje troškova pravne zaštite i</p> <p>1.2. pokrivanje troškova pravne zaštite za finansijski iznos koji je prekoračen u fakturi u odnosu na odobreni zahtev.</p>
---	---	---

<p>2. Ankesa nga paragrafi një (1) i këtij neni i paraqitet Ministrit. Ministri shqyrton dhe vendos për ankesën në afat prej dhjetë (10) ditëve nga dita e pranimit.</p> <p>3. Vendimi i Ministrit nga paragrafi 2 i këtij neni nuk i nënshtrohet ankimimit administrativ. Kundër tij mund të ngritet konflikt administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Trajtimi i materialeve lidhur me mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike</b></p> <p>Dokumentacioni për mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike si dhe çështjet tjera që ndërlidhen me mbulimin e shpenzimeve të mbrojtjes juridike trajtohen në pajtim me legjislacionin në fuqi për klasifikimin e informacioneve si dhe Vendimin e Kryeministrit Nr.2192/2019, të dates 31.01.2019</p>	<p>2. The appeal referred to in paragraph one (1) of this Article shall be submitted to the Minister. The Minister shall review and decide on the appeal within ten (10) days from the day of its receipt.</p> <p>3. The decision of the Minister referred to in paragraph 2 of this Article shall not be subject to administrative appeal. An administrative conflict may be initiated against it.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Handling of documents related to covering the expenses for legal protection</b></p> <p>The documentation for covering the expenses for legal protection as well as other issues related to the coverage of the expenses for legal protection are treated in accordance with the legislation in force for information classification and the Prime Minister's Decision No.2192/2019, dated 31.01.2019.</p>	<p>2. Žalba iz stava jedan (1) ovog člana podnosi se ministru. Ministar razmatra i odlučuje o žalbi u roku od deset (10) dana od dana prijema.</p> <p>3. Odluka ministra iz stava 2 ovog člana ne podleže upravnoj žalbi. Protiv njega se može pokrenuti upravni spor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Tretiranje materijala vezanih za pokrivanje troškova pravne zaštite</b></p> <p>Dokumentacija za pokrivanje troškova pravne zaštite kao i druga pitanja vezana za pokrivanje troškova pravne zaštite tretiraju se u skladu sa važećim zakonodavstvom za klasifikaciju podataka i Odlukom Premijera br.2192/2019, od 31.01.2019.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Buxheti</b></p> <p>Qeveria siguron mjetet e caktuara për mbrojtjen juridike të përcaktuar me këtë Udhëzim Administrativ dhe bashkëpunon me Kuvendin në pajtim me Nenin 6 të Ligjit nr. 05/L-054 dhe legjislacionin përkatës për hartimin e projekt – buxhetit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Budget</b></p> <p>The Government shall provide the means for legal protection provided by this Administrative Instruction, and shall cooperate with the Assembly in accordance with Article 6 of Law no. 05/L-054, and the relevant legislation for drafting the draft budget.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Budžet</b></p> <p>Vlada obezbeđuje sredstva za pravnu zaštitu predviđene ovim Administrativnim uputstvom i saraduje sa Skupštinom u skladu sa članom 6 Zakona br.05/L-054 i relevantnom zakonodavstvom za izradu nacрта budžeta.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b> <b>Mbështetja dhe bashkëpunimi</b></p> <p>Të gjitha njësitë e Ministrisë janë të obliguara t'i ofrojnë asistencë Njesisë, atëherë kur paraqitet nevoja, për realizimin e mandatit të saj.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 19</b> <b>Support and cooperation</b></p> <p>All Ministry and Government units are obligated to provide assistance to the Unit in fulfilling its mandate, if needed.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 19</b> <b>Podrška i saradnja</b></p> <p>Sve jedinice Ministarstva i Vlade su obavezne da, kad god je to potrebno, pruže pomoć Jedinici, za ispunjenje svog mandata.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Zbatimi</b></p> <p>Ministria siguron zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ deri në përfundim të zhvillimit të procedurave gjyqësore ndaj personave të akuzuar potencial pranë Dhomave të Specializuara.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Implementation</b></p> <p>The Ministry shall ensure the implementation of this Administrative Instruction until the completion of court proceedings against potential accused persons before the Specialist Chambers.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Sprovođenje</b></p> <p>Ministarstvo osigurava sprovođenje ovog Administrativnog uputstva do okončanja sudskih postupaka protiv potencijalno optuženih lica u Specijalizovanim komorama.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare.</p> <p style="text-align: right;">Selim SELIMI</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Ministër i Drejtësisë</p> <p style="text-align: right;">23.07.2020</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after its publication in the Official Gazette.</p> <p style="text-align: right;">Selim SELIMI</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Minister of Justice</p> <p style="text-align: right;">23.07.2020</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom glasniku.</p> <p style="text-align: right;">Selim SELIMI</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Ministar Pravde</p> <p style="text-align: right;">23.07.2020</p>
--	---	---

**Shtojca Nr.1: KËRKESË PËR MBULIMIN E SHPENZIMEVE TË MBROJTJES JURIDIKE**

<b>Vetëm për përdorim zyrtar (të plotësohet nga zyrtari i ZKPMJMF-së):</b>	
Numri i referencës: <span style="float: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">  </span>	
<b>Data e aplikimit:</b>	_____ / _____ / _____, (dd/mm/vvvv)
<b>Koha e aplikimit:</b>	_____ : _____, (ora dhe minuta)
<b>Aplikacioni është kompletuar:</b>	<input type="checkbox"/> <b>PO</b> <input type="checkbox"/> <b>JO</b>
<b>KËRKESË</b>	
<b>PËR MBULIMIN E SHPENZIMEVE TË MBROJTJES JURIDIKE</b>	
<b>TË DHËNAT PËR TË AKUZUARIN POTENCIAL</b>	( _____ ) (Emri, emri i prindit , mbiemri)
	<b>Data, muaji dhe viti i lindjes:</b> _____ / _____ / _____
	<b>Nr. Personal:</b> <span style="float: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">  </span>
	<b>Adresa:</b>
	<b>Vendbanimi:</b>
	<b>Kodi Postar:</b> <span style="float: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">  </span>

	<b>Komuna:</b>
	<b>Telefoni:</b> + ____ / _____
	<b>E-mail:</b>
<b>TË DHËNAT PËR TË AUTORIZUARIN</b>	_____(_____)_____ (Emri, emri i prindit, mbiemri)
	<b>Data, muaji dhe viti i lindjes:</b> ____ / ____ / _____
	<b>Nr. Personal:</b>
	<b>Adresa:</b>
	<b>Vendbanimi:</b>
	<b>Kodi Postar:</b>
	<b>Komuna:</b>
	<b>Telefoni:</b> + ____ / _____
	<b>E-mail:</b>
<b>Data, muaji dhe viti i lindjes:</b> ____ / ____ / _____	

<b>TË DHËNAT PËR MBROJTËSIN</b>	<b>Nr. Personal:</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
	<b>Adresa:</b>	<input type="text"/>																			
	<b>Vendbanimi:</b>	<input type="text"/>																			
	<b>Kodi Postar:</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<b>Komuna:</b>	<input type="text"/>																			
	<b>Telefoni:</b>	+ _____ / _____																			
	<b>E-mail:</b>	<input type="text"/>																			
		<input type="text"/>																			

**Personi i autorizuar** së bashku me kërkesën duhet të dorëzoj edhe autorizimin me shkrim nga i akuzuari potencial dhe konfirmimin për emërimin për përfaqësim të personit të akuzuar potencial të lëshuar nga Dhomat e Specializuara, si dhe kopjen e marrëveshjes për mbrojtje me personin e akuzuar potencial.

\_\_\_\_\_

( Emri, mbiemri dhe nënshkrimi i aplikuesit )

\_\_\_\_\_

( Emri, mbiemri dhe nënshkrimi i zyrtarit të ZKPMJMF )



**Annex No.1: APPLICATION FORM ON COVERING THE EXPENSES FOR LEGAL PROTECTION**

<b>For official use only (to be filled in by the OCPLPFS official):</b>									
Reference number:	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>								
<b>Date of application:</b>	____/____/____, (dd/mm/yyyy)								
<b>Time of application:</b>	____ : ____ , (hour and minutes)								
<b>Application is completed:</b>	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO								

<b>APPLICATION FORM</b>																			
<b>ON COVERING THE EXPENSES FOR LEGAL PROTECTION</b>																			
	_____ (____) _____ (Name, parent's name, surname)																		
	<b>Date, month and year of birth:</b> ____/____/____																		
	<b>Personal no.:</b> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>																		
	<b>Address:</b>																		
	<b>Place of residence:</b>																		
	<b>Zip Code:</b> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>																		

DATA ON THE POTENTIAL ACCUSED PERSON	<b>Municipality:</b>																						
	<b>Telephone:</b> + ____ / _____																						
	<b>E-mail:</b>																						
DATA ON THE AUTHORIZED PERSON	_____(_____)_____																						
	(Name, parent's name, surname)																						
	<b>Date, month and year of birth:</b> ____ / ____ / _____																						
	<b>Personal no.:</b>																						
	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																						
	<b>Address:</b>																						
	<b>Place of residence:</b>																						
	<b>Zip Code:</b>																						
	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																						
<b>Municipality:</b>																							
<b>Telephone:</b> + ____ / _____																							
<b>E-mail:</b>																							
	_____(_____)_____																						
	(Name, parent's name, surname)																						
<b>Date, month and year of birth:</b> ____ / ____ / _____																							

DATA ON THE APPOINTED COUNSEL													
	<b>Personal no.:</b>												
	<b>Address:</b>												
	<b>Place of residence:</b>												
	<b>Zip Code:</b>												
	<b>Municipality:</b>												
	<b>Telephone:</b>	+ ____ / _____											
	<b>E-mail:</b>												

**The authorized person**, attached with the application form, must also submit a written authorization from the potential accused person, the confirmation of the appointment for representation of the potential accused person issued by the Specialist Chambers, and a copy of the protection agreement with the potential accused person.

\_\_\_\_\_

(Name, surname and signature of applicant)

\_\_\_\_\_

(Name, surname and signature of OCPLPFS official)

**Prilog Br.1: ZAHTEV ZA POKRIVANJE TROŠKOVA PRAVNE ZAŠTITE**

<b>Samo za službenu upotrebu (da se popunjava od strane službenika KKPPZFP):</b>	
Broj referencije:	<input type="text"/>
<b>Datum aplikacije:</b>	____/____/____, (dd/mm/vvvv)
<b>Vreme aplikacije:</b>	____ : ____ , (sat i minuta)
<b>Aplikacija je kompletirana:</b>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE

<b>ZAHTEV ZA POKRIVANJE TROŠKOVA PRAVNE ZAŠTITE</b>	
	_____(_____)_____ (Ime, ime roditelja, prezime)
	<b>Datum, mesec i godina rođenja:</b> ____/____/____
	<b>Lični broj:</b> <input type="text"/>
	<b>Adresa:</b>
	<b>Prebivalište:</b>
<b>Poštanski kod:</b> <input type="text"/>	

PODACI ZA POTENCIJALNO OPTUŽENO LICE	<b>Opština:</b>
	<b>Telefon:</b> + ____ / _____
	<b>E-mail:</b>
PODACI ZA OVLAŠĆENO LICE	_____(_____)_____
	(Ime, ime roditelja, prezime)
	<b>Datum, mesec i godina rođenja:</b> ____ / ____ / _____
	<b>Lični broj:</b>
	<b>Adresa:</b>
	<b>Prebivalište:</b>
	<b>Poštanski kod:</b>
	<b>Opština:</b>
	<b>Telefon:</b> + ____ / _____
<b>E-mail:</b>	
	_____(_____)_____
	(Ime, ime roditelja, prezime)
	<b>Datum, mesec i godina rođenja:</b> ____ / ____ / _____

PODACI ZA ANGAŽOVANOG ZAŠTITNIKA	<b>Lični broj:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	<b>Adresa:</b>	<input type="text"/>
	<b>Prebivalište:</b>	<input type="text"/>
	<b>Poštanski kod:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	<b>Opština:</b>	<input type="text"/>
	<b>Telefon:</b>	+ _____ / _____
	<b>E-mail:</b>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>

**Ovlašćeno lice** zajedno sa zahtevom mora podneti i pismeno ovlašćenje od potencijalnog optuženog lica i potvrdu o imenovanju za zastupanje potencijalnog optuženog lica, izdato od strane Specijalizovanih komora, kao i kopiju ugovora o zaštiti sa potencijalnim optuženim licem.

\_\_\_\_\_

(Ime, prezime i potpis podnosioca zahteva)

\_\_\_\_\_

(Ime, prezime i potpis službenika KKPPZFP)